



CENTRO DI RICERCA E  
FORMAZIONE  
SULL'INTERCULTURA

Società Cooperativa  
Sociale

# Bilancio Sociale



2021

<http://centrocultura.net/>





Gli aspetti grafici del presente Bilancio Sociale sono stati curati dalla cooperativa **Logos Dolomiti.**



# Indice

1

## INTRODUZIONE E NOTA METODOLOGICA

2

## IDENTITÀ

- 2.1 - Informazioni generali
- 2.2 - Storia e *Mission* della cooperativa
- 2.3 - Struttura, Governo, Amministrazione
- 2.4 - Persone che operano per l'Ente
- 2.5 - Mappatura degli Stakeholder

3

## LA DIMENSIONE SOCIALE

- 3.1 - Obiettivi e attività: dimensione di valore e obiettivi di impatto

4

## LA DIMENSIONE ECONOMICA

- 4.1 - Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati
- 4.2 - Capacità di diversificare i committenti

5

## ALTRE INFORMAZIONI

- 5.1 - Altre informazioni ambientali (*se pertinente*)
- 5.2 - Altre informazioni non finanziarie

# Introduzione e Nota metodologica

La redazione del Bilancio Sociale costituisce un obbligo a cui le cooperative sociali devono conformarsi in base a quanto previsto dalla Legge n. 106/2016 e dal D. Lgs. n. 112/2017.

Si tratta di uno strumento attraverso il quale gli enti del Terzo Settore danno attuazione a principi e obblighi quali trasparenza; informazione; rendicontazione sociale nei confronti degli associati, dei lavoratori e dei terzi.

Con l'intento di agevolare le cooperative nella compilazione di un documento che si conformi alle Linee Guida adottate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche, Cooperdolimiti si è occupata della raccolta e dell'organizzazione dei dati e delle informazioni attraverso:

- Un'analisi documentale della visura, dello Statuto, del bilancio di esercizio e dell'atto costitutivo dell'ente;
- Un'intervista semistrutturata rivolta ai rappresentanti della cooperativa.



5

In particolare, il presente Bilancio Sociale risulta articolato nelle seguenti sezioni:



## IDENTITÀ

nella quale si propone la presentazione di storia, mission, sistema di governo, struttura organizzativa e risorse umane della cooperativa, unitamente all'analisi dei suoi portatori di interesse;



## DIMENSIONE SOCIALE

nella quale viene proposta una descrizione degli obiettivi e delle attività realizzate per perseguire la missione e dei relativi risultati ottenuti;



## DIMENSIONE ECONOMICA

nella quale si riporta l'analisi della situazione patrimoniale ed economica dell'organizzazione;



## ALTRE INFORMAZIONI

# 2

## IDENTITÀ



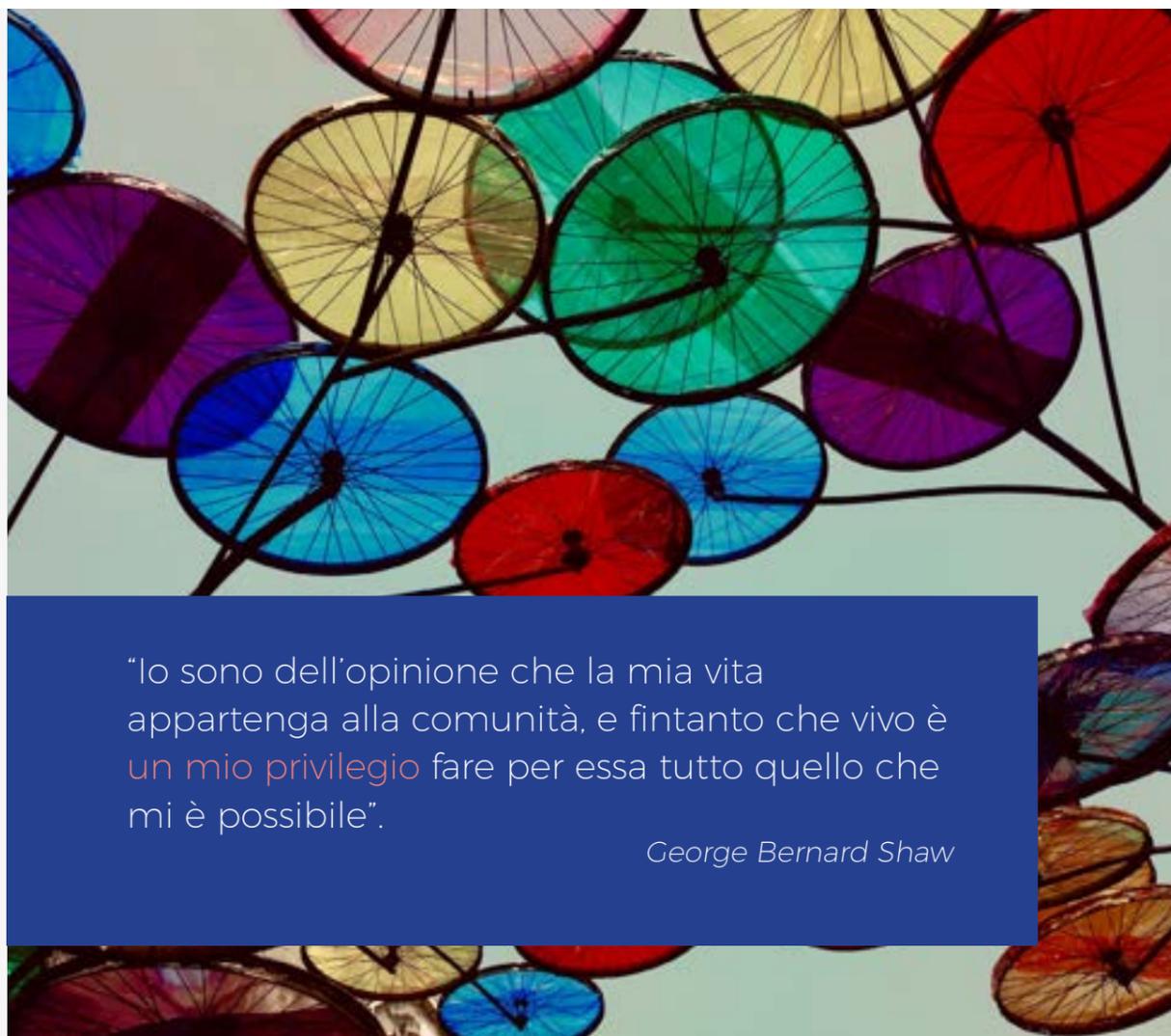
7

### 2.1 - Informazioni generali

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>NOME DELL'ENTE</b>   |                            |
| Centro di Ricerca e Formazione sull' Intercultura                             |                            |
| <b>CODICE FISCALE</b>   | <b>PARTITA IVA</b>         |
| 02447760212   | 02447760212                |
| <b>FORMA GIURIDICA E QUALIFICAZIONE AI SENSI DEL CODICE DEL TERZO SETTORE</b> |                            |
| Società Cooperativa Sociale di Tipo A   |                            |
| <b>INDIRIZZO SEDE LEGALE</b>  |                            |
| Via Vintler nr. 34 - 39042 Bressanone (BZ)                                    |                            |
| <b>N° ISCRIZIONE ALBO COOPERATIVE</b>   | <b>TELEFONO</b>            |
| A168531   | 0472 251249                |
| <b>SITO WEB</b>   | <b>PEC</b>                 |
| <a href="http://centrocultura.net/">http://centrocultura.net/</a>             | centroribx@pec.it          |
| <b>CODICI ATECO</b>   | <b>E-MAIL</b>              |
| 72.2 ; 85.59.2 ; 88.99 ; 85.59.3  | biaguefernando15@gmail.com |

## AREE TERRITORIALI DI OPERATIVITÀ

La Cooperativa sociale "Centro di Ricerca e Formazione sull'Intercultura" opera in tutta l'Area di Bressanone e della Provincia Autonoma di Bolzano e dintorni.



"Io sono dell'opinione che la mia vita appartenga alla comunità, e fintanto che vivo è un mio privilegio fare per essa tutto quello che mi è possibile".

*George Bernard Shaw*

## 2.2 - Storia e Mission della Cooperativa

### STORIA DELL'ENTE

La Società Cooperativa "Centro di Ricerca e Formazione sull'Intercultura Onlus" si è iscritta al registro degli enti cooperativi ha iniziato a svolgere le sue attività nel 2005, occupandosi principalmente di ricerca sui temi dell'immigrazione, formazione interculturale e scambio di esperienze tra culture diverse. Dal 2013 ha inoltre iniziato ad organizzare e gestire appositi corsi di lingua. Nel corso dell'anno 2021 ha inoltre ottenuto accreditamento nell'ambito delle azioni del Fondo Sociale Europeo di Bolzano promuovendo servizi formativi a 360 gradi. La cooperativa gestisce altresì interventi a favore di donne immigrate finalizzati alla promozione ed acquisizione di competenze finalizzate alla realizzazione di percorsi di integrazione.

### MISSION DELL'ENTE: VALORI E FINALITÀ PERSEGUITE

"Centro di Ricerca e formazione sull'intercultura è una Cooperativa sociale senza scopo di lucro che persegue l'interesse generale della comunità alla promozione umana e all'integrazione sociale dei cittadini socialmente svantaggiati e/o emarginati, tramite la gestione in forma di impresa di servizi sociali, culturali ed educativi. Essa agisce in base ai principi che sono alla base del movimento cooperativo mondiale (mutualità, solidarietà, democraticità, impegno, equilibrio delle responsabilità rispetto ai ruoli, spirito comunitario, legame con il territorio ed un equilibrato rapporto con lo Stato e le istituzioni pubbliche).

## **ATTIVITÀ STATUTARIE INDIVIDUATE E OGGETTO SOCIALE**

*(ART. 1, LEGGE N. 381/1991)*

La Cooperativa "Centro di ricerca e formazione sull'Intercultura - ONLUS" si occupa in primis di ricerca sui temi dell'immigrazione, della formazione interculturale, dello scambio di esperienze tra culture diverse. Lo scopo principale del centro è rispondere ai bisogni formativi e conoscitivi espressi dalle istituzioni locali e nazionali riguardo l'interculturalità. La missione principale della Cooperativa è dunque l'attività di ricerca in merito alle tematiche indicate nello scopo sociale.

## **ALTRE ATTIVITÀ SVOLTE IN MANIERA SECONDARIA/STRUMENTALE**

Le attività, che compongono la mission della Cooperativa, non si riferiscono esclusivamente all'inclusione ed inserimento socioeconomica dei/delle cittadini/e immigrati/e, bensì sono volte a favorire attraverso iniziative pubbliche e consulenza lo sviluppo e la promozione della cultura della convivenza e del incontro nel contesto locali, nazionale ed internazionale.

Tutte le attività hanno quindi il duplice fine di favorire l'inserimento lavorativo e quello sociale di persone svantaggiate, in particolare persone immigrate/emigrate.

La cooperativa, con riferimento ai requisiti e agli interessi dei soci, ha per oggetto inoltre:

- a) consulenza a livello locale e nazionale sui temi dell'interculturalità;
- b) organizzazione e gestione di convegni e momenti di sensibilizzazione ed informazione nell'ambito dell'interculturalità;
- c) pubblicazione ed edizione di testi inerenti il tema dell'immigrazione.



## **CONTESTO DI RIFERIMENTO**

La Cooperativa opera in un contesto multi-etnico e multiculturale quale la Provincia Autonoma di Bolzano operando in stretta sinergia con Istituti Scolastici del Territorio ed in senso ampio con le Istituzioni Pubbliche e Private.

Le attività sono sempre coniugate in ottica di rete con un approccio sempre multiculturale e linguistico.

## 2.3 - Struttura, Governo, Amministrazione

### CONSISTENZA E COMPOSIZIONE DELLA BASE SOCIALE/ ASSOCIATIVA

| TIPOLOGIA                           | NUMERO |
|-------------------------------------|--------|
| Soci cooperatori lavoratori         | 2      |
| Soci cooperatori volontari          | 1      |
| Soci cooperatori fruitori           | 0      |
| Soci cooperatori persone giuridiche | 0      |
| Soci sovventori e finanziatori      | 0      |

### DATI AMMINISTRATORI - CDA

| NOME E COGNOME AMMINISTRATORE | CARICA RICOPERTA IN CDA | RAPPRESENTANTE DI PERSONA GIURIDICA - SOCIETÀ | SESSO | ETÀ | DATA DI NOMINA | NUMERO MANDATI |
|-------------------------------|-------------------------|---|-------|-----|----------------|----------------|
| Fernando Biague               | Presidente              | Rappresentante                                | M     | 60  | 26/09/2019     | 3              |
| Guido Osthoff                 | Vice Presidente         | Rappresentante                                | M     | 60  | 26/09/2019     | 3              |
| Hermann Barbieri              | Consigliere non socio   | Consigliere                                   | M     | 71  | 26/09/2019     | 3              |
|                               |                         |   |       |     |                |                |



**Nessun membro ricopre ruoli e/o ha cariche in comitati per controllo, rischi, nomine, remunerazione, sostenibilità.**

Vero  Falso

**Nessun membro ha un grado di parentela con uno o più membri del CdA.**

Vero  Falso

**Nessun membro del CdA. ricopre ruoli e/o ha cariche in società controllate o facenti parte del gruppo o della rete di interesse.**

Vero  Falso

#### DESCRIZIONE TIPOLOGIE COMPONENTI CDA

| TOTALE COMPONENTI  | 3  |
|--|----|
| di cui maschi  | 3  |
| di cui femmine   | 0  |
| di cui persone con svantaggio                              | 0° |
| di cui persone normodotate                                 | 3  |
| di cui soci operatori lavoratori                           | 0  |
| di cui soci operatori volontari                            | 3  |
| di cui soci operatori fruitori                             | 0  |
| di cui soci sovventori/finanziatori                        | 0  |
| di cui rappresentanti di soci operatori persone giuridiche | 0  |
| Altro  |    |

#### MODALITÀ DI NOMINA E DURATA IN CARICA

Il CdA è nominato dall'Assemblea dei soci e, se questa non avesse già nominato i suoi membri, provvede ad eleggerli. E' composto da un numero dispari di consiglieri variabile da 2 a 9 (determinato di volta in volta prima dell'elezione al momento della nomina), che restano in carica per due esercizi. Qualora non vi abbiano provveduto i soci al momento della nomina, il consiglio di amministrazione elegge fra i suoi membri un presidente.

#### N° DI CDA/ANNO E PARTECIPAZIONE MEDIA

Il CDA si è riunito nel corso del 2021 due volte con la totalità dei soci.



#### TIPOLOGIA DI ORGANO DI CONTROLLO

"Centro di Ricerca e Formazione sull'Intercultura - Cooperativa Sociale ONLUS" non dispone nè di organi di controllo nè di sindaci.

**PARTECIPAZIONE DEI SOCI E MODALITÀ (ULTIMI 3 ANNI)**

| ANNO | ASSEMBLEA <sup>1</sup> | DATA       | PUNTI ODG <sup>2</sup> | % PARTECIPAZIONE <sup>3</sup> | % DELEGHE |
|------|------------------------|------------|------------------------|-------------------------------|-----------|
| 2020 | Presenza               | 02/09/2020 | 3                      | 100%                          | 0%        |
| 2021 | Presenza               | 31/03/2021 | 3                      | 100%                          | 0%        |

**2.4 - Persone che operano per l'Ente****Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario)****ASSUNZIONI**

| NUMERO | TIPO DI RAPPORTO DI LAVORO |
|--------|----------------------------|
| 0      | nessuno                    |

**STABILIZZAZIONI**

| NUMERO | STABILIZZAZIONI |
|--------|-----------------|
| 0      | nessuno         |

**COMPOSIZIONE DEL PERSONALE**

| CONTRATTI DI LAVORO | A TEMPO INDETERMINATO | A TEMPO DETERMINATO |
|---------------------|-----------------------|---------------------|
| 0                   | 0                     | 0                   |

**DIPENDENTI**

| NUMERO DIPENDENTI | PROFILO DIPENDENTI (TIPOLOGIA DI OCCUPAZIONE) |
|-------------------|---|
| 0                 | nessun dipendente                             |

**COMPOSIZIONE DEL PERSONALE PER ANZIANITÀ AZIENDALE**

|            | IN FORZA AL 2021 | IN FORZA AL 2020 | A TEMPO INDETERMINATO |
|------------|------------------|------------------|-----------------------|
| TOTALE     | n°               | n°               | n°                    |
| < 6 anni   | n°               | n°               | n°                    |
| 6-10 anni  | n°               | n°               | n°                    |
| 11-20 anni | n°               | n°               | n°                    |
| > 20 anni  | n°               | n°               | n°                    |

**DI CUI DIPENDENTI SVANTAGGIATI**

| NUMERO DIPENDENTI | PROFILO DIPENDENTI (TIPOLOGIA DI OCCUPAZIONE) |
|-------------------|---|
| 0                 | non ci sono dipendenti svantaggiati           |

## LIVELLO DI ISTRUZIONE DEL PERSONALE OCCUPATO

La cooperativa non ha dipendenti

| QUALIFICA            | NUMERO DI LAVORATORI |
|----------------------|----------------------|
| Dottorato di ricerca | n° di lavoratori     |
| Master di II livello | n° di lavoratori     |
| Laurea Magistrale    | n° di lavoratori     |
| Master di I livello  | n° di lavoratori     |
| Laurea triennale     | n° di lavoratori     |
| Licenza media        | n° di lavoratori     |
| Altro                | n° di lavoratori     |

## TIROCINI E STAGE

| NUMERO TIROCINI E STAGE | DESCRIZIONE |
|-------------------------|-------------|
| n°                      | Descrizione |
| n°                      | Descrizione |
| n°                      | Descrizione |

## TIPOLOGIA LAVORATORI CON SVANTAGGIO (CERTIFICATO E NON)

|  | TOTALE | DI CUI<br>DIPENDENTI | DI CUI<br>TIROCINIO/STAGE |
|--|--------|----------------------|---------------------------|
| Totale persone con svantaggio  | 0      | 0                    | 0                         |
| Persone con disabilità fisica e/o sensoriale (Legge n. 381/1991)   | 0      | 0                    | 0                         |
| Persone con disabilità psichica (Legge n. 381/1991)  | 0      | 0                    | 0                         |
| Persone con dipendenza (Legge n. 381/1991)   | 0      | 0                    | 0                         |
| Persone minori in età lavorativa in situazioni di difficoltà familiare (Legge n. 381/1991)                                   | 0      | 0                    | 0                         |
| Persone detenute e in misure alternative (Legge n. 381/1991)   | 0      | 0                    | 0                         |
| Persone con disagio sociale o molto svantaggiate ai sensi del regolamento comunitario 651/2014, non già presenti nell'elenco | 0      | 0                    | 0                         |



**VOLONTARI**

| NUMERO DI VOLONTARI | TIPOLOGIA               |
|---------------------|-------------------------|
| n°1                 | Gestione amministrativa |
| n°                  | Tipologia               |

**NATURA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE DAI VOLONTARI**

nessuna

**IMPORTO E MODALITÀ DI REGOLAMENTAZIONE DEI RIMBORSI COMPLESSIVI ANNUALI DESTINATI AI VOLONTARI**

nessuno

**NUMERO DI VOLONTARI CHE NE HANNO USUFRUITO**

nessuno

**ATTIVITÀ DI FORMAZIONE E VALORIZZAZIONE REALIZZATE  
FORMAZIONI PROFESSIONALE**

| ORE TOT. | TEMA FORMATIVE | N. PARTECIPANTI | ORE DI FORMAZIONE PRO-CAPITE | OBBLIGATORIA/NON OBBLIGATORIA | COSTI SOSTENUTI |
|----------|----------------|-----------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------|
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Obbligatoria                  | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Non obbligatoria              | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Obbligatoria                  | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Non obbligatoria              | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Obbligatoria                  | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Non obbligatoria              | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 100                          | Obbligatoria                  | 000,00 €        |





#### ATTIVITÀ DI FORMAZIONE E VALORIZZAZIONE REALIZZATE: SALUTE E SICUREZZA

Non sono state realizzate, dalla cooperativa, attività di formazione nell'ambito salute e sicurezza.

| ORE TOT. | TEMA FORMATIVE | N. PARTECIPANTI | ORE DI FORMAZIONE PRO-CAPITE | OBBLIGATORIA/NON OBBLIGATORIA | COSTI SOSTENUTI |
|----------|----------------|-----------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------|
| 0000     | Tema           | 000             | 0                            | Obbligatoria                  | 000,00 €        |
| 0000     | Tema           | 000             | 0                            | Non obbligatoria              | 000,00 €        |

#### CONTRATTO DI LAVORO APPLICATO AI LAVORATORI

##### Tempo indeterminato

|                | NUMERO | FULL-TIME | PART-TIME |
|----------------|--------|-----------|-----------|
| TOTALE         | n°     | n°        | n°        |
| di cui maschi  | n°     | n°        | n°        |
| di cui femmine | n°     | n°        | n°        |

##### Tempo determinato

|                | NUMERO | FULL-TIME | PART-TIME |
|----------------|--------|-----------|-----------|
| TOTALE         | n°     | n°        | n°        |
| di cui maschi  | n°     | n°        | n°        |
| di cui femmine | n°     | n°        | n°        |

##### Stagionali/Occasionali

|                | NUMERO | FULL-TIME | PART-TIME |
|----------------|--------|-----------|-----------|
| TOTALE         | n°     | n°        | n°        |
| di cui maschi  | n°     | n°        | n°        |
| di cui femmine | n°     | n°        | n°        |

**Autonomi**

|                | NUMERO | FULL-TIME | PART-TIME |
|----------------|--------|-----------|-----------|
| TOTALE         | 3      | n°        | n°        |
| di cui maschi  | 3      | n°        | n°        |
| di cui femmine | 0      | n°        | n°        |

**EMOLUMENTI, COMPENSI O CORRISPETTIVI A QUALSIASI TITOLO ATTRIBUITI AI COMPONENTI DEGLI ORGANI DI AMMINISTRAZIONE E CONTROLLO, AI DIRIGENTI, NONCHÉ AGLI ASSOCIATI**

|                     | TIPOLOGIA DI COMPENSO         | TOTALE ANNUO LORDO |
|---------------------|-------------------------------|--------------------|
| MEMBRI DEL CDA      | nessuna tipologia di compensi | 0000,00 €          |
| ORGANI DI CONTROLLO | Tipologia                     | 0000,00 €          |
| DIRIGENTI           |                               |                    |
| ASSOCIATI           |                               |                    |

## 2.5 - Mappatura degli Stakeholder

### TIPOLOGIA DI STAKEHOLDER

|                          | MODALITÀ DI COINVOLGIMENTO    | INTENSITÀ         |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------|
| PERSONALE                |                               |                   |
| SOCI                     | Assemblea                     | 1                 |
| FINANZIATORI             |                               |                   |
| CLIENTI/UTENTI           | Appuntamenti                  | secondo necessità |
| FORNITORI                | Incontri programmati          | secondo necessità |
| PUBBLICA AMMINISTRAZIONE | Incontri programmati          | frequenti         |
| COLLETTIVITÀ             | Incontri, presentazioni libri | 2                 |



**TIPOLOGIA DI COLLABORAZIONI**

| DESCRIZIONE <sup>1</sup> | TIPOLOGIA DI SOGGETTO <sup>2</sup> | TIPO DI COLLABORAZIONE | FORME DI COLLABORAZIONE <sup>3</sup> |
|--------------------------|------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| ForTeam                  | Azienda di Formazione              | Partenariato           |                                      |

1. Nome.
2. Cooperativa/azienda/associazione.
3. Assunzione o Altro.

**AVETE UN SISTEMA DI RILEVAZIONE DI FEEDBACK? SE SÌ, IN CHE MISURA È STATO UTILIZZATO?**

Non vi è un sistema di rilevazione dei Feedback

**Sono avvenuti collegamenti con altri enti del Terzo Settore ( ad esempio, consorzi, reti associative)?**

No

**Se sì:**

**A RETI ASSOCIATIVE**

**Nome:** Nome

**Anno:** Anno

**B CONSORZI**

**Nome:** Sozialcoop Dolomiti Consorzio Sociale

**C ALTRE PARTECIPAZIONI E QUOTE**

**Nome:** Nome

**Quota:** Quota



# 3

## LA DIMENSIONE SOCIALE

31

### 3.1 - Obiettivi e Attività:

**dimensione di valore e obiettivi di impatto.**

**SVILUPPO ECONOMICO DEL TERRITORIO; CAPACITÀ DI GENERARE VALORE AGGIUNTO ECONOMICO; ATTIVAZIONE DI RISORSE ECONOMICHE “COMUNITARIE”; E AUMENTO DEL REDDITO MEDIO DISPONIBILE O DELLA RICCHEZZA NETTA MEDIA PRO CAPITE**

La Cooperativa svolge un'importante azione di attivazione delle risorse comunitarie in quanto favorisce la convivenza e la socio-relazionalità dell'ambiente, garantendo sia la conoscenza delle culture degli immigrati ai cittadini italiani che quelle tradizioni e delle regole della società italiana agli immigrati. Tutto questo, nel tempo, favorisce e genera notevole valore aggiunto economico, dato che entrambi i gruppi, seppur molto eterogenei, saranno in grado di lavorare efficacemente insieme in un ambiente di serena produttività e comprensione reciproca.

**GOVERNANCE DEMOCRATICA ED INCLUSIVA; AUMENTO DELLA PRESENZA DI DONNE/GIOVANI/ALTRE CATEGORIE NEGLI ORGANI DECISIONALI**

L'organo decisionale della Cooperativa è formato da un gruppo eterogeneo di individui, cittadini italiani ma anche stranieri e/o nati all'estero, formando una governance democratica ed inclusiva.

## **PARTECIPAZIONE E INCLUSIONE DEI LAVORATORI; CRESCITA PROFESSIONALE DEI LAVORATORI E AUMENTO DEL LIVELLO DI BENESSERE PERSONALE DEI LAVORATORI**

La formazione all'Inter cultura, rivolta sia ai cittadini Italiani che stranieri, costituisce uno strumento decisivo per il reciproco riconoscimento delle culture di appartenenza. Tutto questo è in grado di contribuire notevolmente alla partecipazione e all'inclusione dei lavoratori, non solo della Cooperativa ma anche della comunità, così come alla loro crescita professionale e personale, aumentando il loro livello di benessere.



## **ANALISI E DESCRIZIONE DEL TASSO DI OCCUPAZIONE, IN RAPPORTO AL TERRITORIO DI RIFERIMENTO. ASPETTI DI CUI SI TIENE CONTO:**

### **Resilienza occupazionale:**

l'apertura della propria cultura ad altre, porta con sé la presa di coscienza e la riscoperta della propria e lo scambio di esperienze e delle conoscenze tra gli operatori della Cooperativa che lavorano a livello nazionale ed internazionale favorisce la loro resilienza, facendo sì che si trovino bene nel posto che ricoprono, che si adeguino e si sentano a proprio agio.

### **Capacità di generare occupazione:**

la Cooperativa si occupa di organizzare e favorire i soggiorni di cittadini italiani ed extra U.E. che intendono trascorrere un periodo di esperienza nell'area U.E. e viceversa, ossia, organizzare i soggiorni di cittadini U.E. ed extra U.E. che vogliono trascorrere un certo periodo in Italia. Questo facilita notevolmente sia la loro occupazione che la loro resilienza lavorativa, in quanto non sarebbero obbligati a rinunciare al proprio posto di lavoro qualora volessero fare visita alle proprie famiglie in un altro paese.

### **CAMBIAMENTI SUI BENEFICIARI DIRETTI E INDIRETTI; MIGLIORAMENTO/MANTENIMENTO DELLA QUALITÀ DELLA VITA E RIDUZIONE DELLA SITUAZIONE DI SVANTAGGIO PER LE PERSONE PIÙ SVANTAGGIATE**

La Cooperativa agevola l'integrazione sociale di tutti coloro che, per cause oggettive e soggettive, non sono in grado, senza adeguato intervento, di integrarsi positivamente nell'ambiente in cui vivono sotto il profilo psicologico, fisico, familiare, culturale, professionale ed economico, nonché con riguardo all'età o, in genere, coloro che sono bisognosi di intervento socio-assistenziale



### **RELAZIONI CON LA COMUNITÀ E SVILUPPO TERRITORIALE; SVILUPPO E PROMOZIONE DEL TERRITORIO; E TRASPARENZA E FIDUCIA NEI CONFRONTI DELLA COMUNITÀ**

Tutte le attività della Cooperativa hanno il duplice fine di favorire l'inserimento lavorativo e sociale di cittadini svantaggiati, in particolare quello di persone immigrate/emigrate, favorendo l'interesse e la promozione della comunità nel suo insieme. La Cooperativa organizza e gestisce inoltre azioni di contatto tra i popoli e sviluppa iniziative di sensibilizzazione, anche nel campo della cooperazione internazionale.

### **SVILUPPO IMPRENDITORIALE E DI PROCESSI INNOVATIVI; CREATIVITÀ E INNOVAZIONE; E AUMENTO DEL TASSO DI INNOVAZIONE DI PRODOTTO/SERVIZIO DEL SISTEMA PRODUTTIVO**

Per raggiungere i suoi fini, la Cooperativa intende stimolare il lavoro di rete che coinvolge tutti i partner pubblici e privati impegnati nella promozione umana e nell'integrazione sociale, attraverso lo svolgimento diretto o il coordinamento con servizi esterni (inviati e/o coinvolti) delle sue attività.



<http://centrocultura.net/>

### **CONSEGUENZE SULLE POLITICHE PUBBLICHE; RAPPORTI CON ISTITUZIONI PUBBLICHE E AUMENTO E STABILIZZAZIONE DEI PROCESSI DI CO-PROGRAMMAZIONE E CO-PROGETTAZIONE**

La Cooperativa ha come oggetto anche la formazione, a livello locale e nazionale, nell'ambito dello scambio di esperienze con gli operatori del settore; inoltre, diffonde le proprie conoscenze in altri paesi europei e collabora all'organizzazione di iniziative analoghe nel contesto locale promosse da colleghi con i quali si stabilisce un rapporto di partnership. Lo scopo principale della Cooperativa è rispondere ai bisogni formativi e conoscitivi espressi dalle istituzioni locali/nazionali in materia di interculturalità.

La Provincia di Bolzano, pur disponendo di enti formativi a vari livelli, è priva di per sé di una struttura consolidata in grado di sviluppare iniziative di ricerca e di formazione contemporaneamente ad ampio respiro nell'ambiente dell'Intercultura - attività sopperita, appunto, dalla Cooperativa.

### **SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE; ATTIVITÀ DI CONSERVAZIONE E TUTELA DELL'AMBIENTE E AUMENTO DEL CONFERIMENTO DEI RIFIUTI URBANI IN DISCARICA**

La Cooperativa "Centro di Ricerca e Formazione sull'Intercultura" aderisce agli standard più alti di sostenibilità ambientale, tutela l'ambiente e non produce rifiuti urbani conferiti in discarica.



## **SVILUPPO TECNOLOGICO, UTILIZZO DI ICT, COMPETENZE ICT E AUMENTO DELL'EFFICACIA E DELL'EFFICIENZA DEL SISTEMA ATTRAVERSO L'UTILIZZO DI TECNOLOGIE**

Da Statuto, la Cooperativa si propone di costituire fondi per lo sviluppo tecnologico o per la ristrutturazione o il potenziamento aziendale. In particolare, può stipulare contratti per la partecipazione a gruppi cooperativi paritetici, ai sensi dell'art. 2545- septies c.c., con la preventiva autorizzazione da parte dell'assemblea.

### **OUTPUT ATTIVITÀ**

L'attività dell'esercizio 2020 si è attenuta alle finalità espresse dallo scopo e dall'oggetto sociale della Cooperativa: sopperire al vuoto di sapere nel settore dell'interculturalità, favorire una maggiore cultura della convivenza, accelerare il contatto e migliorare il rapporto fra cittadini, prevenire conflitti latenti ed aprire le rispettive culture. Questo, in un contesto di pandemia globale, dove è sorto tanto odio e discriminazione soprattutto verso determinati gruppi etnici, è andato sicuramente a giovamento della comunità locale.

## **ATTIVITÀ ESTERNE (EVENTI DI SOCIALIZZAZIONE ORGANIZZATI A CONTATTO CON LA COMUNITÀ LOCALE)**

| <b>NUMERO ATTIVITÀ ESTERNE</b> | <b>TIPOLOGIA</b>              |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 3                              | Esibizione artistico musicale |

## **ESPLICITARE IL LIVELLO DI RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI DI GESTIONE INDIVIDUATI; E GLI EVENTUALI FATTORI RISULTATI RILEVANTI PER IL RAGGIUNGIMENTO (O IL MANCATO RAGGIUNGIMENTO) DEGLI OBIETTIVI PROGRAMMATI**

Il raggiungimento degli obiettivi programmati nel 2020 è stato ampiamente favorito da una importante collaborazione: il Dossier Immigrazione 2020 per la Provincia di Bolzano, alla cui redazione il presidente, Ferdinando Biague, ha collaborato con il sociologo Matthias Oberbacher e Salvatore Saltarelli del Comitato scientifico del Dossier Statistico Immigrazione. In particolare Fernando Biague ha curato i paragrafi "Mercato del lavoro ed inserimento occupazionale" e "Imprenditoria".

## POSSESSO DI CERTIFICAZIONI DI ORGANIZZAZIONE, DI GESTIONE, DI QUALITÀ (SE PERTINENTI)

La cooperativa non è in possesso di certificazioni di qualità

### ELEMENTI/FATTORI CHE POSSONO COMPROMETTERE IL RAGGIUNGIMENTO DEI FINI ISTITUZIONALI E PROCEDURE POSTE IN ESSERE PER PREVENIRE TALI SITUAZIONI

Difficoltà recate dall'emergenza sanitaria globale. La cooperativa ha richiesto il Sussidio alle Piccole Imprese Covid-19 alla Provincia Autonoma di Bolzano, che è stato concesso con l'ammontare di € 5.000,00 a titolo "de minimis" di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013, ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche e relativi criteri di applicazione, approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 270/2020 e, soggetto alla ritenuta del 4%.



LA DIMENSIONE  
ECONOMICA

4

## 4.1 - Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati

| RICAVI E PROVENIENTI   | 2020        | 2021        |
|--|-------------|-------------|
| Ricavi da Enti Pubblici per gestione servizi sociali, socio-sanitari e socio-educativi           | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| Ricavi da Enti Pubblici per gestione di altre tipologie di servizi (manutenzione verde, pulizie) | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| Ricavi da Privati-Cittadini inclusa quota cofinanziamento  | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| Ricavi da Privati-Imprese  | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| Ricavi da Privati-Non Profit   | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| Ricavi da Consorzi e/o altre Cooperative   | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| Ricavi da altri  | 00000,00 €  | 3.211,00 €  |
| Contributi pubblici  | 10.400,00 € | 36.039,60 € |
| Contributi privati   | 00000,00 €  | 00000,00 €  |
| COLLETTIVITÀ   | Modalità    | Intensità   |

| PATRIMONIO                   | 2020                | 2021       |
|------------------------------|---------------------|------------|
| Capitale sociale             | <b>6.500,00€</b>    | 6.500,00 € |
| Totale riserve               | <b>2.013,00 €</b>   | 2.015,00 € |
| Utile/perdita dell'esercizio | <b>- 3.563,00 €</b> | 2.207,00 € |
| Totale Patrimonio netto      | <b>- 1.977,00 €</b> | 232,00 €   |

| CONTO ECONOMICO                                 | 2020                | 2021       |
|---|---------------------|------------|
| Risultato netto di esercizio                    | <b>-3.563,00 €</b>  | 2.207,00 € |
| Eventuali ristorni a Conto Economico            | 00000,00 €          | 00000,00 € |
| Valore del risultato di gestione (A-B bel, CEE) | <b>- 3.535,00 €</b> | 2.207,00 € |

| COMPOSIZIONE CAPITALE SOCIALE                     | 2020       | 2021       |
|---|------------|------------|
| Capitale versato dai soci operatori lavoratori    | 6.000,00 € | 6.000,00 € |
| Capitale versato dai soci sovventori/finanziatori | 00000,00 € | 00000,00 € |
| Capitale versato da soci persone giuridiche       | 00000,00 € | 00000,00 € |
| Capitale versato da soci operatori fruitori       | 00000,00 € | 00000,00 € |
| Capitale versato da soci operatori volontari      | 500,00 €   | 500,00 €   |

| COMPOSIZIONE SOCI SOVVENTORI E FINANZIATORI | 2020       | 2021       |
|---|------------|------------|
| Cooperative sociali                         | 00000,00 € | 00000,00 € |
| Associazioni di volontariato                | 00000,00 € | 00000,00 € |

| VALORE DELLA PRODUZIONE  | 2020               | 2021               |
|--|--------------------|--------------------|
| Valore della produzione (voce A5 del Conto Economico bilancio CEE) | <b>10.401,00 €</b> | <b>39.251,00 €</b> |

| COSTO DEL LAVORO   | 2020               | 2021        |
|--|--------------------|-------------|
| Costo del lavoro (Totale voce B.9 Conto Economico Bilancio CEE)          | 00000,00 €         | 00000,00 €  |
| Costo per servizi (compreso nella voce B.7 Conto Economico Bilancio CEE) | <b>13.053,00 €</b> | 33.325,00 € |
| Peso del lavoro sul totale valore di produzione                          | 0 %                | 0 %         |

## 4.2 - Capacità di diversificare i committenti

| FONTI DELLE ENTRATE 2021 | ENTI PUBBLICI      | ENTRI PRIVATI | TOTALE             |
|--------------------------|--------------------|---------------|--------------------|
| Vendita merci            | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |
| Prestazione di servizio  | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |
| Lavorazione conto terzi  | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |
| Rette utenti             | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |
| Altri ricavi             | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |
| Contributi e offerte     | <b>36.040,00 €</b> | 00000,00 €    | <b>36.040,00 €</b> |
| Grants e progettazione   | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |
| Altro                    | 00000,00 €         | 00000,00 €    | 00000,00 €         |



**È POSSIBILE INDICARE, IN MANIERA FACOLTATIVA, UNA SUDDIVISIONE DEI RICAVI PER SETTORE DI ATTIVITÀ USANDO LA TABELLA SOTTO RIPORTATA**

| FONTI DELLE ENTRATE 2021    | ENTI PUBBLICI | ENTRI PRIVATI | TOTALE      |
|-----------------------------|---------------|---------------|-------------|
| Servizi socio-assistenziali | 00000,00 €    | 00000,00 €    | 00000,00 €  |
| Servizi educativi           | 00000,00 €    | 00000,00 €    | 00000,00 €  |
| Servizi sanitari            | 00000,00 €    | 00000,00 €    | 00000,00 €  |
| Servizi socio-sanitari      | 00000,00 €    | 00000,00 €    | 00000,00 €  |
| Altri servizi               | 00000,00 €    | 00000,00 €    | 00000,00 €  |
| Contributi                  | 36.040,00 €   | 00000,00 €    | 36.040,00 € |

**INCIDENZA PUBBLICO/PRIVATO SUL VALORE DELLA PRODUZIONE 2021**

|                           | 2021    |
|---------------------------|---------|
| Incidenza fonti pubbliche | 91,82 % |
| Incidenza fonti private   | 8,18 %  |

**SPECIFICHE INFORMAZIONI SULLE ATTIVITÀ DI RACCOLTA FONDI (SE PREVISTA)**

La cooperativa non ha sviluppato nel corso dell'anno 2021 alcuna campagna di raccolta fondi che sta invece avviando nel corso dell'anno 2022.

**FINALITÀ GENERALI E SPECIFICHE DELLE RACCOLTE EFFETTUATE NEL PERIODO DI RIFERIMENTO, STRUMENTI UTILIZZATI PER FORNIRE INFORMAZIONI AL PUBBLICO SULLE RISORSE RACCOLTE E SULLA DESTINAZIONE DELLE STESSE**

*Per quale motivo la cooperativa ha deciso di indire una raccolta fondi? Come avviene tale raccolta? Attraverso quali strumenti si coinvolge il pubblico?*

Non presenti

**SEGNALAZIONI DA PARTE DEGLI AMMINISTRATORI DI EVENTUALI CRITICITÀ EMERSE NELLA GESTIONE ED EVIDENZIAMENTO DELLE AZIONI MESSE IN CAMPO PER LA MITIGAZIONE DEGLI EFFETTI NEGATIVI**

Non risultano segnalazioni di criticità.

## **5.1 - Informazioni ambientali (se pertinenti)**

---

### **IMPATTO AMBIENTALE CONNESSO ALL'ATTIVITÀ SVOLTA**

Le attività svolte nel 2021 hanno fatto sì che si incontrassero tutti i criteri di sostenibilità ed impatto ambientale.

### **POLITICHE E MODALITÀ DI GESTIONE DI TALI IMPATTI**

La Cooperativa, svolgendo un'attività primariamente interrelazionale, non è predisposta, per sua natura, ad alcun tipo di impatto negativo sull'ambiente ma, al contrario, favorisce un approccio positivo e propositivo dei propri clienti rispetto l'ambiente che li circonda.

---



**STRATEGIE INTERNE PER GESTIRE L'IMPATTO AMBIENTALE****Educazione alla tutela ambientale**

| TEMA FORMATIVO | ORE TOTALI | N. PARTECIPANTI | PERSONALE/COMUNITÀ LOCALE |
|----------------|------------|-----------------|---------------------------|
|                |            |                 |                           |

**Eventi/iniziativa di sensibilizzazione su temi ambientali**

| TITOLO EVENTO/INIZIATIVA | TEMA | LUOGO | DESTINATARI |
|--------------------------|------|-------|-------------|
| Titolo                   | Tema | Luogo | Destinatari |

**Indice dei consumi**

|   | CONSUMI ANNO DI RIFERIMENTO | UNITÀ DI MISURA |
|---|-----------------------------|-----------------|
| Energia elettrica (valore consumi energetici)   | Consumi                     | Unità di misura |
| Gas/metano (emissione CO2 annua)                | Consumi                     | Unità di misura |
| Carburante                                      | Consumi                     | Unità di misura |
| Acqua (consumo annuo)                           | Consumi                     | Unità di misura |
| Incidenza fonti pubbliche                       | Consumi                     | Unità di misura |
| Rifiuti speciali prodotti                       | Consumi                     | Unità di misura |
| Carta   | Consumi                     | Unità di misura |
| Plastica (Kg di plastica/imballaggi utilizzati) | Consumi                     | Unità di misura |

**5.2 - Altre informazioni non finanziarie****INDICAZIONI SU CONTENZIOSI/CONTROVERSIE IN CORSO CHE SONO RILEVANTI AI FINI DELLA RENDICONTAZIONE SOCIALE**

Non sono presenti ne controversie ne contenziosi in capo alla cooperativa.

## ALTRI ASPETTI DI NATURA SOCIALE

*Esempio: la parità di genere; il rispetto dei diritti umani; la lotta contro la corruzione etc.*

Le attività della Cooperativa agevolano l'inserimento e l'integrazione dei lavoratori/trici e di tutti i gruppi nazionali e multietnici presenti sul territorio altoatesino. Inoltre, la Cooperativa realizza azioni per supportare le donne immigrate/emigrate a superare i disagi collegati al fattore gender-specifico (maternità, lavoro, ecc.).

## INFORMAZIONI SULLE RIUNIONI DEGLI ORGANI DEPUTATI ALLA GESTIONE E ALL'APPROVAZIONE DEL BILANCIO, NUMERO DEI PARTECIPANTI

Ai CdA hanno sempre partecipato tutti i membri, ed alle assemblee più del 60% dei soci.

## PRINCIPALI QUESTIONI TRATTATE E DECISIONI ADOTTATE NEL CORSO DELLE RIUNIONI:

Assemblea del 27 agosto 2021, principali questioni trattate:  
lettura e approvazione del bilancio al 31.12.2020, deliberazioni inerenti e conseguenti  
lettura ed approvazione del bilancio sociale al 31.12.2020



## PRINCIPALI QUESTIONI TRATTATE E DECISIONI ADOTTATE NEL CORSO DELLE RIUNIONI

Nel corso delle riunioni sono stati discussi punti quali:

- Andamento cooperativa
- valutazione ammissione nuovi soci
- accreditamento FSE
- sviluppo nuove progettualità
- attivazione sistema di raccolta fondi



CENTRO DI RICERCA  
E  
FORMAZIONE  
SULL'INTERCULTURA

<http://centrocultura.net/>

# Bilancio Sociale

## 2021

Gli aspetti grafici del presente  
Bilancio Sociale sono  
stati curati dalla cooperativa  
Logos Dolomiti.

*logos*  
DOLOMITI

[www.logosdolomiti.it](http://www.logosdolomiti.it)